

[Texte]

Mr. Andrew: No, I do not think I could dwell on that. I think it is fair to say in general that we are not doing anything. Contingency planning apart, we are not actually doing anything that would prejudge the decision.

Mr. Forrestall: Thank you very much, Mr. Andrew.

The Chairman: Mr. Nesbitt and then Mr. Patterson.

Mr. Nesbitt: I am sorry, Mr. Chairman, if I ask a question that may have already been asked. I had to be excused for a few moments.

I take it the Canadian troops that are there in the observer corps are wearing their regular uniforms. Are they wearing any kind of designation or insignia that would distinguish them from troops of other countries, the United States in particular?

Mr. Andrew: They wear a Canadian flag on their shoulder where they used to wear flashes. It is now called a brassard.

Mr. Nesbitt: It is large enough that it can be clearly seen.

Mr. Andrew: They obviously think so. It is quite visible.

Mr. Nesbitt: Are there any designations other than that?

Mr. Andrew: There is the word "Canada". Mr. James has the advantage of having seen them; I have not. The word "Canada" is there, as well as the flag.

• 1725

Mr. Nesbitt: There is nothing in the Vietnamese language to indicate they are there in an observer capacity.

Mr. Andrew: There is a plan to have an insignia that they would carry which would say— What are those magic words? My Vietnamese is not up to it. There is someone here who knows it better than I do. They have an ICCS flag, too.

The Chairman: And for the record, I understand it would be in Vietnamese?

Mr. Andrew: Well, the initials ICCS are known and established.

Mr. Nesbitt: I realize the difficulties, but has there been any kind of advertising to inform the Vietnamese people that these are observers and not other troops?

Mr. Andrew: They will have identity cards in the Vietnamese language which each person will carry to identify him as a member . . .

Mr. Nesbitt: I asked the question because in one of our other operations of this nature Canadian troops were rather badly beaten up—in the Congo, as a matter of fact. They were mistaken for troops of another country because of their heavy tans. Having run into this before we should be sure that our people are clearly designated as such.

Mr. Andrew: They carry marks on them that identify them first as Canadians, then as members of the ICCS.

Mr. Nesbitt: What about any vehicles they might be using?

[Interprétation]

M. Andrew: C'est une question à laquelle je ne puis répondre. Exception faite des programmes spéciaux, nous ne faisons rien qui puisse préjuger la décision.

M. Forrestall: Je vous remercie monsieur Andrew.

Le président: M. Nesbitt et ensuite M. Patterson.

M. Nesbitt: Il se peut que ma question ait déjà été posée car j'ai dû quitter la salle quelques instants.

Si je comprends bien, les observateurs canadiens portent l'uniforme. Mais ont-ils un signe distinctif quelconque qui les distingue des observateurs d'autres pays, en particulier de ceux des États-Unis.

M. Andrew: Ils ont un brassard à l'épaule avec le drapeau canadien.

M. Nesbitt: Et il est assez grand pour qu'on puisse le voir.

M. Andrew: Oui, il est parfaitement visible.

M. Nesbitt: Y-a-il d'autres signes distinctifs?

M. Andrew: Il y a le mot «Canada». M. James a vu des uniformes, pas comme moi. Donc l'uniforme porte l'inscription «Canada» en plus du drapeau national.

M. Nesbitt: Rien dans la langue vietnamienne ne précise qu'ils s'y trouvent à titre d'observateurs.

M. Andrew: On prévoit qu'ils porteront un signe distinctif qui signifierait que . . . Que sont ces mots magiques? Je ne connais pas suffisamment le vietnamien pour le comprendre. Il y a quelqu'un ici qui le connaît mieux que moi. Ils ont également un drapeau de la CICS.

Le président: Quand à l'enregistrement, je suppose qu'il se fera en vietnamien?

M. Andrew: Eh bien, les initiales de la CICS sont connues et établies.

M. Nesbitt: Je comprends que cela crée des difficultés, mais a-t-on averti d'une manière ou d'une autre la population vietnamienne que ces personnes étaient là à titre d'observateurs et non pas comme de nouvelles troupes?

M. Andrew: Ils posséderont des cartes d'identité en vietnamien que chacun portera sur soi et qui permettra de les identifier comme membres . . .

M. Nesbitt: J'ai posé la question parce que dans une autre de ces opérations, les troupes canadiennes ont plutôt été maltraitées, je veux parler du Congo. En fait, on les a prises pour les troupes d'un autre pays parce qu'ils avaient un teint très coloré. Ayant déjà eu un problème de ce genre, nous aimerions pouvoir être sûr que nos représentants soient clairement désignés comme tels.

M. Andrew: Ils portent des insignes sur eux indiquant qu'ils sont tout d'abord Canadiens et ensuite qu'ils sont membres de la CICS.

M. Nesbitt: Qu'en est-il des véhicules qu'ils peuvent utiliser?